

Mintatanterv kódja: SZAKFORD42021SZTL

Mintatanterv a bölcsészettudományi, egyházi, jogi, gazdasági, műszaki, európai uniós és társadalomtudományi két idegen nyelvű szakfordítói és műfordítói szakirányú továbbképzéshez  
(választható nyelvek: angol, francia, holland, japán, kínai, német; 2 nyelven)

(4 félév, 120 kredit; levelező)

Érvényes: 2021/2022

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek							
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit							
					1	2	3	4				
<b>Elméleti alapozó modul: 18 kredit</b>												
K	Gazdasági alapismeretek	FORDL 1110			10	v	3					
K	Jogi alapismeretek	FORDL 1120			10	v	3					
K	Számítógépes fordítás I. A terminológia alapjai	FORDL 1230				10	v	3				
K	Interkulturális kommunikáció	FORDL 1220				10	v	3				
K	Nemzetközi kapcsolatok és intézmények	FORDL 1130			10	v	3					
K	Nemzetközi protokoll és etikett	FORDL 1310						10	v	3		
<b>Összesítés:</b>			<b>60</b>	<b>18</b>	<b>30</b>	<b>9</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gyakorlati alapozó modul: 22 kredit</b>												
K	Nyelvfejlesztés I. (B nyelv)	FORDL 2111a** FORDL 2111n** FORDL 2111f** FORDL 2111h** FORDL 2111j** FORDL 2111k**			20	é	4					
K	Nyelvfejlesztés II. (B nyelv)	FORDL 2211a FORDL 2211n FORDL 2211f FORDL 2211h FORDL 2211j FORDL 2211k				20	é	4				
K	Nyelvfejlesztés I. (C nyelv)	FORDL 2121a FORDL 2121n FORDL 2121f FORDL 2121h FORDL 2121j FORDL 2121k			20	é	4					
K	Nyelvfejlesztés II. (C nyelv)	FORDL 2221a FORDL 2221n FORDL 2221f FORDL 2221h FORDL 2221j FORDL 2221k				20	é	4				
K	Nyelvhelyesség, nyelvi normativitás (magyar)	FORDL 2131			5	é	2					

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek							
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit							
					1	2	3	4				
K	Kontrollszerkesztés, szerkesztés	FORDL 2311					10	é	2			
K	Számítógépes fordítás II.	FORDL 2331					10	é	2			
<b>Összesítés:</b>			<b>105</b>	<b>22</b>	<b>45</b>	<b>10</b>	<b>40</b>	<b>8</b>	<b>20</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fordítási alapozó modul: 38 kredit</b>												
K	Fordításelmélet	FORDL 3110			5	v	2					
K	Fordítástechnika I. (AB)	FORDL 3121a FORDL 3121n FORDL 3121f FORDL 3121h FORDL 3121j FORDL 3121k			10	é	3					
K	Fordítástechnika I. (AC)	FORDL 3221a FORDL 3221n FORDL 3221f FORDL 3221h FORDL 3221j FORDL 3221k					10	é	3			
K	Fordítástechnika II. (BA)	FORDL 3131a FORDL 3131n FORDL 3131f FORDL 3131h FORDL 3131j FORDL 3131k			10	é	3					
K	Fordítástechnika II. (CA)	FORDL 3231a FORDL 3231n FORDL 3231f FORDL 3231h FORDL 3231j FORDL 3231k					10	é	3			
K	Fordítási gyakorlatok 1. (AB)	FORDL 3141a FORDL 3141n FORDL 3141f FORDL 3141h FORDL 3141j FORDL 3141k			10	é	3					
K	Fordítási gyakorlatok 2. (BA)	FORDL 3142a FORDL 3142n FORDL 3142f FORDL 3142h FORDL 3142j FORDL 3142k			10	é	3					

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek						
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit						
					1	2	3	4			
K	Fordítási gyakorlatok 3. (AB)	FORDL 3241a FORDL 3241n FORDL 3241f FORDL 3241h FORDL 3241j FORDL 3241k				10	é	3			
K	Fordítási gyakorlatok 4. (BA)	FORDL 3242a FORDL 3242n FORDL 3242f FORDL 3242h FORDL 3242j FORDL 3242k				10	é	3			
K	Fordítási gyakorlatok 1. (AC)	FORDL 3251a FORDL 3251n FORDL 3251f FORDL 3251h FORDL 3251j FORDL 3251k				10	é	3			
K	Fordítási gyakorlatok 2. (CA)	FORDL 3252a FORDL 3252n FORDL 3252f FORDL 3252h FORDL 3252j FORDL 3252k				10	é	3			
K	Fordítási gyakorlatok 3. (AC)	FORDL 3351a FORDL 3351n FORDL 3351f FORDL 3351h FORDL 3351j FORDL 3351k							10	é	3
K	Fordítási gyakorlatok 4. (CA)	FORDL 3352a FORDL 3352n FORDL 3352f FORDL 3352h FORDL 3352j FORDL 3352k							10	é	3
<b>Összesítés:</b>			<b>125</b>	<b>38</b>	<b>45</b>	<b>14</b>	<b>60</b>	<b>18</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>0</b>
<b>Kötelezően választható modul 1. (B nyelv: 12 kredit + C nyelv: 12 kredit = 24 kredit)</b>											
<b>B nyelv</b>											

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek							
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit							
					1	2	3	4				
K	Szaknyelvi fordítás 1. (gazdasági és műszaki)	FORDL 4311a FORDL 4311n FORDL 4311f FORDL 4311h FORDL 4311j FORDL 4311k					10 é 3					
K	Szaknyelvi fordítás 2. (jogi)	FORDL 4321a FORDL 4321n FORDL 4321f FORDL 4321h FORDL 4321j FORDL 4321k					10 é 3					
K	Szaknyelvi fordítás 3. (társadalomtudományi és EU-s)	FORDL 4411a FORDL 4411n FORDL 4411f FORDL 4411h FORDL 4411j FORDL 4411k						10 é 3				
K	Szaknyelvi fordítás 4. (bölcsettudományi és egyházi)	FORDL 4421a FORDL 4421n FORDL 4421f FORDL 4421h FORDL 4421j FORDL 4421k						10 é 3				
<b>Összesítés:</b>			<b>40</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	
<b>C nyelv</b>												
K	Műfordítás-elmélet	FORDL 4350						10	v	3		
K	Műfordítás I.	FORDL 4351a FORDL 4351n FORDL 4351f FORDL 4351h FORDL 4351j FORDL 4351k						10	é	3		
K	Műfordítás II.	FORDL 4352a FORDL 4352n FORDL 4352f FORDL 4352h FORDL 4352j FORDL 4352k								10	é	3

## SZAKFORD42021SZTL

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek									
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit									
					1	2	3	4						
K	Műfordítás III.	FORDL 4353a FORDL 4353n FORDL 4353f FORDL 4353h FORDL 4353j FORDL 4353k								10	é	3		
<b>Összesítés:</b>			<b>40</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>		
<b>Kötelezően választható modul 2. (B nyelv: 12 kredit + C nyelv: 12 kredit = 24 kredit)</b>														
<b>B nyelv</b>														
K	Szaknyelvi fordítás 1. (gazdasági és műszaki)	FORDL 4313a FORDL 4313n FORDL 4313f FORDL 4313h FORDL 4313j FORDL 4313k								10	é	3		
K	Szaknyelvi fordítás 2. (jogi)	FORDL 4323a FORDL 4323n FORDL 4323f FORDL 4323h FORDL 4323j FORDL 4323k								10	é	3		
K	Szaknyelvi fordítás 3. (társadalomtudományi és EU-s)	FORDL 4413a FORDL 4413n FORDL 4413f FORDL 4413h FORDL 4413j FORDL 4413k										10	é	3
K	Szaknyelvi fordítás 4. (bölcsettudományi és egyházi)	FORDL 4423a FORDL 4423n FORDL 4423f FORDL 4423h FORDL 4423j FORDL 4423k										10	é	3
<b>Összesítés:</b>			<b>40</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>		
<b>C nyelv</b>														
K	Szaknyelvi fordítás 1. (gazdasági és műszaki)	FORDL 4314a FORDL 4314n FORDL 4314f FORDL 4314h FORDL 4314j FORDL 4314k								10	é	3		

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek									
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit									
					1	2	3	4						
K	Szaknyelvi fordítás 2. (jogi)	FORDL 4324a FORDL 4324n FORDL 4324f FORDL 4324h FORDL 4324j FORDL 4324k						10	é	3				
K	Szaknyelvi fordítás 3. (társadalomtudományi és EU-s)	FORDL 4414a FORDL 4414n FORDL 4414f FORDL 4414h FORDL 4414j FORDL 4414k									10	é	3	
K	Szaknyelvi fordítás 4. (bölcészettudományi és egyházi)	FORDL 4424a FORDL 4424n FORDL 4424f FORDL 4424h FORDL 4424j FORDL 4424k									10	é	3	
<b>Összesítés:</b>			<b>40</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>6</b>	
<b>Záródolgozat (szakdolgozat) + záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium (18 KREDIT)</b>														
K	Záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium (B nyelv)	FORDL 5994a FORDL 5994n FORDL 5994f FORDL 5994h FORDL 5994j FORDL 5994k						10	é	4				
K	Záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium (C nyelv)	FORDL 5995a FORDL 5995n FORDL 5995f FORDL 5995h FORDL 5995j FORDL 5995k						10	é	4				
K	Záródolgozat (szakdolgozat)	FORDL 5998									0	é	10	
<b>Összesítés:</b>			<b>20</b>	<b>18</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	
<b>SZAKZÁRÁS (0 KREDIT)</b>														
K	Záróvizsga	FORDL 6999	záródolgozat (szakdolgozat) abszolutórium									0	zv	0
<b>Összesítés:</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>Összesítés (óraszám/kredit):</b>			<b>390</b>	<b>120</b>	<b>120</b>	<b>33</b>	<b>120</b>	<b>32</b>	<b>110</b>	<b>33</b>	<b>40</b>	<b>22</b>		

Rövidítések, jelölések:

Tárgy jellege	Tantárgy	Tárgykód	Előfeltétel (erős)	Előfeltétel (gyenge)	Félévek			
					Kontaktóraszám / követelmény / kredit			
					1	2	3	4

é = évközi jegy/gyakorlati jegy, aí = aláírás, maí = minősített aláírás, v = vizsgajegy/kollokviumjegy, sz = szigorlat

K = kötelező; KV = kötelezően választott (szűk körből választható tárgy); SZBV = szabályozottan választható (bővebb körből választható); SZV = szabadon választható (korlátozás nélkül)

\* A csillag (\*) erős előfeltételeket jelöl, melyek az adott tanegység felvételének feltételei (míg a csillag nélkül jelzett gyenge előfeltételek párhuzamosan is teljesíthetők).

\*\* a = angol, n = német, f= francia, h = holland, j = japán, k= kínai

A megvédett szakdolgozat/diplomamunka érdemjegyét BTKSZD 5998 tárgykódon (0 kreditértékkel) a Tanulmányi Osztály rögzíti a hallgatók részére a Neptunban.

A BTKSZD 5998 tárgyat a Tanulmányi Osztály veszi fel a hallgatóknak.

A tárgycsoport elvégzésének jellege (K / KV)		Teljesítendő kreditek jellege / tárgyak száma tárgycsoportonként				Kreditek				Tárgyak			
		K	KV	SZV	Ö.	K	KV	SZV	Ö.	K	KV	SZV	Ö.
K	Elméleti alapoó modul	18	0	0	18	6	0	0	6	6	0	0	6
K	Gyakorlati alapoó modul	22	0	0	22	7	0	0	7	7	0	0	7
K	Fordítási alapoó modul	38	0	0	38	13	0	0	13	13	0	0	13
KV	Kötelezően választható modul 1.	24	0	0	24	8	0	0	8	8	0	0	8
KV	Kötelezően választható modul 2.	24	0	0	24	8	0	0	8	8	0	0	8
K	Záródolgozat (szakdolgozat) + záródolgozati (szakdolgozati) szeminárium	18	0	0	18	3	0	0	3	3	0	0	3
K	SZAKZÁRÁS	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1
<b>Összesen</b>		<b>120</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>120</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>38</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>38</b>